Porównanie tłumaczeń Abdiasza 1:10

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Ze względu na gwałt na twoim bracie Jakubie okryje cię wstyd i będziesz wycięty na wieki.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Ze względu na gwałt na twoim bracie Jakubie, okryje cię wstyd i będziesz wycięty na wieki.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Z powodu przemocy wobec twego brata Jakuba okryje cię hańba i zostaniesz wykorzeniony na wieki.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Dla bezprawia bratu twemu Jakóbowi uczynionego hańba cię okryje, a wykorzeniony będziesz na wieki.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Dla zabicia i dla nieprawości przeciw bratu twemu, Jakobowi, okryje cię wstyd i zginiesz na wieki.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	z powodu gwałtu wobec brata twego, Jakuba, okryje cię hańba, zostaniesz zniszczony na wieki.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Z powodu zbrodni na twoim bracie Jakubie, okryje cię hańba i będziesz wytępiony na zawsze.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Za przemoc wyrządzoną twojemu bratu, Jakubowi, okryję cię hańbą i zostaniesz wytępiony na zawsze,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Z powodu przemocy wobec brata twojego, Jakuba, okryjesz się hańbą i przepadniesz na wieki.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Za morderstwa, za krzywdy, wyrządzone twemu bratu Jakubowi, okryje cię hańba i zostaniesz zgładzony na zawsze.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	через різанину і безбожність, що проти твого брата Якова, і тебе покриє встид і будеш забраний на віки. Від того дня коли ти став напроти, в дні коли чужинці полонили його силу і чужинці ввійшли до його брам і вкинули жереби на Єрусалим,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Pokryje cię hańba i zostaniesz zgładzony na wieki, z powodu krzywdy wyrządzonej twojemu bratu Jakóbowi.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Z powodu przemocy wobec twego brata Jakuba okryje cię hańba i zostaniesz zgładzony po czas niezmierzony.